

V	青磁水仙盆（せいじすいせんぼん）		Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze
	汝窯／北宋時代・11世紀末～12世紀初	Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century	
	高5.6cm、深2.5cm、口径22.0×15.5cm、底径19.6×12.8cm／重さ656g	Height 5.6cm, depth 2.5cm, mouth diameter 22.0×15.5cm, base diameter 19.6×12.8 cm, Weight 656g	
	大阪市立東洋陶磁美術館 （住友グループ寄贈／安宅コレクション／登録番号00564）	The Museum of Oriental Ceramics, Osaka （Gift of Sumitomo Group / the Ataka Collection / Accession No.00564）	

VI	倣汝窯青磁水仙盆（ほうじょようせいじすいせんぼん）		Celadon Narcissus Basin, Modeled on Ru Ware
	景德鎮官窯／清時代・雍正～乾隆年間（18世紀）	Jingdezhen official ware / Yongzheng-Qianlong era (18th century), Qing dynasty	
	高6.8cm、深4.0cm、口径23.3×16.8cm、底径19.6×12.9cm	Height 6.8cm, depth 4.0cm, mouth diameter 23.3×16.8cm, base diameter 19.6×12.9cm	
	台北 國立故宮博物院（故瓷017790／呂-1846-62-1）	National Palace Museum, Taipei ( <i>Guci</i> 017790 / <i>Lü</i> -1846-62-1)	

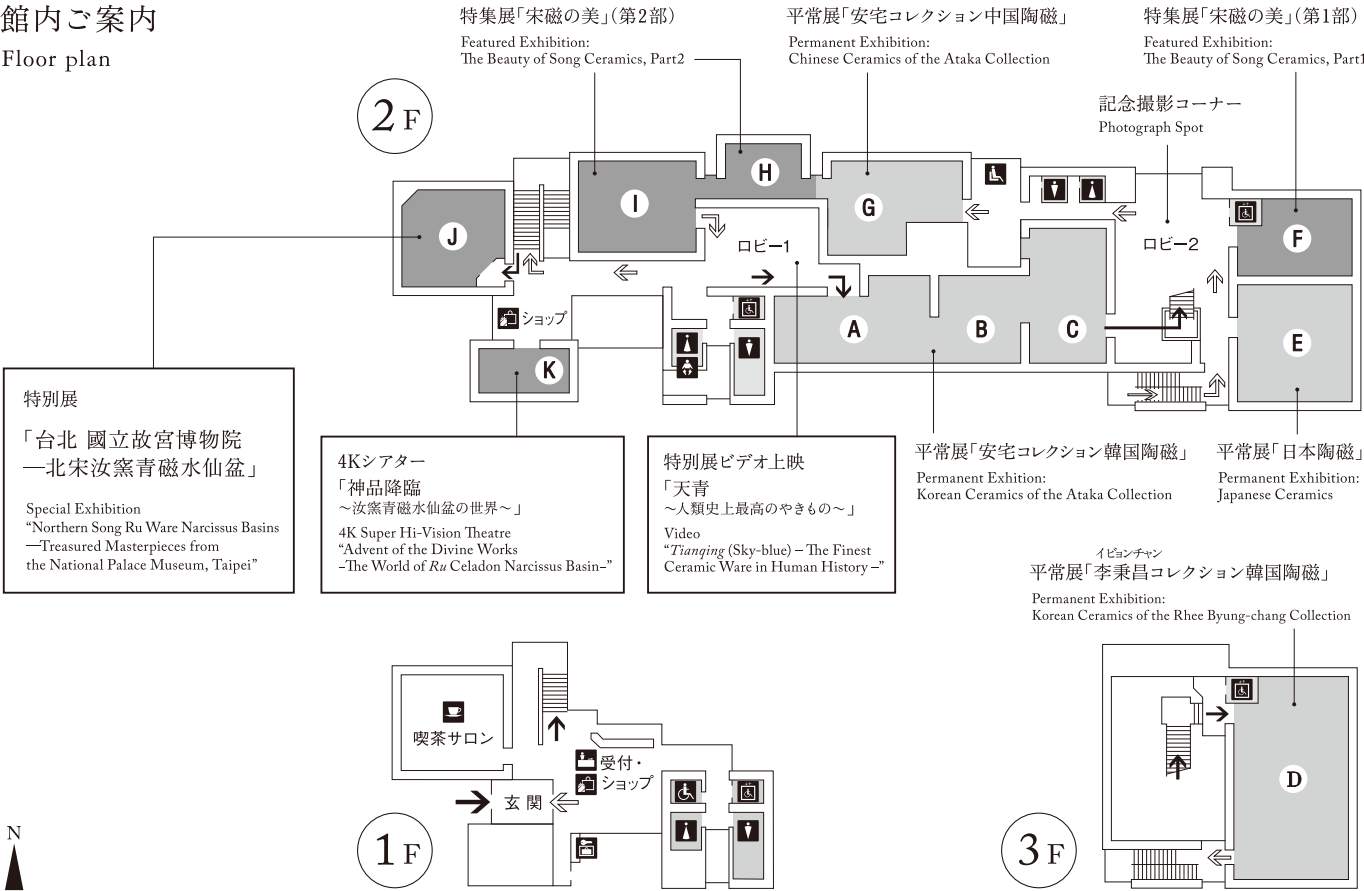
乾隆御製詩	「官窯創自修内司、爾時外間禁用之。即今經六七百歲、猶見一二晨星遺。謂獨食盆誠調語、唐宮奢淫何足舉。井華淨手漾釧金、宜贈玉臺新詠侶。雖微薛暴無害佳、如玉豈得無瑕皆。聲聞過情君子恥、和光混俗幽人懷。」
-------	--

	附属品①：紫檀描金台座（したんびょうきんだいざ）	Accessory ① : Red Sandalwood Stand with Gilt Decoration
	清時代・乾隆年間（1736-1795）	Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty
	高3.3cm、幅20.3×7.8cm	Height 3.3cm, diameter 20.3×7.8cm

	附属品②：乾隆帝筆「御臨王羲之五帖」（けんりゅうていひつ ぎょりんおうぎしごじょう）	Accessory ② : <i>Yulin Wang Xizhi Wutie</i> (Imperial Copy of Wang Xizhi's Five Calligraphy Works) by the Qianlong Emperor
	清時代・乾隆年間（1736-1795）	Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty
	縦13.8cm、横7.8cm、厚1.2cm	Height 13.8cm, width 7.8cm, thickness 1.2cm

## 館内ご案内

### Floor plan



## 特別展

# 台北 國立故宮博物院—北宋汝窯青磁水仙盆

主催：大阪市立東洋陶磁美術館、國立故宮博物院、朝日新聞社

特別協賛：イセ文化財団 / 協力：チャイナ エアライン（中華航空）、シーシーエス株式会社

Special Exhibition

## Northern Song Ru Ware Narcissus Basins

—Treasured Masterpieces from the National Palace Museum, Taipei

Organized by:The Museum of Oriental Ceramics, Osaka, National Palace Museum, Taipei, The Asahi Shimbun

Special collaboration with:ISE FOUNDATION / Cooperation by:China Airlines, CCS Inc.

2016 12.10<sup>〔Sat〕</sup> – 2017 3.26<sup>〔Sun〕</sup>

The Museum of Oriental Ceramics, Osaka

## I 青磁無紋水仙盆 せいじむもんすいせんぼん

汝窯 / 北宋時代・11世紀末～12世紀初

高6.7cm、深4.3cm、口径23.0×16.4cm、底径19.3×13.0cm

台北 國立故宮博物院（故瓷017851／呂-1804-47）

### Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze

Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century

Height 6.7cm, depth 4.3cm, mouth diameter 23.0×16.4cm, base diameter 19.3×13.0cm

National Palace Museum, Taipei (*Guci* 017851 / *Lü* -1804-47)

乾隆御製詩	「官窯莫辨宋還唐、火氣都無有葆光。便是詛傳獨食器、蹴杼卻識秦恩償。」 「龍腦香薰蜀錦裾、華清無事飼康居。亂菰解釋三郎急、誰識黃虬正不如。」
-------	--

### 作品解説 — Work Description

「神々しい」という形容が最もふさわしいやきものである。現存する北宋汝窯青磁の伝世品中の最高傑作である。なかでもこの作品は釉に貫入がほとんど見られず、明時代の文献に汝窯青磁の中でも最も優れているとされる「無紋」のものに該当する。清朝の宮廷コレクションにあった汝窯青磁の中でも、乾隆帝（在位1735～1796）はとりわけこの作品を好んで賞玩し、底部には自ら詠んだ詩（御製詩）を刻ま<sup>しょうかん</sup>せている。乾隆帝はさらにこの作品用に紫檀製の豪華な台座もつくらせ、また宋代四大書家の作品を自ら臨書した「御筆書畫合璧」1冊が内部に収納されている。台北の國立故宮博物院が誇るやきものの「神品至宝」であり、「人類史上最高のやきもの」と呼ぶにふさわしい名品中の名品である。

The term “divine” would best describe this piece – a work of the highest quality among the extant Northern Song Ru celadon ware. As almost no crackles are observed on the surface, it falls under what a Ming writing categorizes as “uncrackled”, which is regarded as the most splendid work among Ru celadon. The Qianlong Emperor (r. 1735-1796) particularly favored this work among the Ru celadons in the collection of the Qing court, and he had his own poem engraved on the base. Qianlong even ordered a special stand for this work, which holds an album copied by the emperor himself, titled *Shubua Hebi* (A Harmonious Match of Painting and Calligraphy), a collection of written works by the four greatest writers of the Song dynasty. This masterpiece, the pride of the National Palace Museum, Taipei, is the greatest ceramic “divine work” and deserves to be called “the finest ceramic work of art in human history”.

### 紫檀描金台座 したんびょうきんだいざ

清時代・乾隆年間（1736-1795） / 高4.5cm、幅21.4×15.5 cm

### Red Sandalwood Stand with Gilt Decoration

Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty / Height 4.5cm, diameter 21.4×15.5cm

### 付属品 — Accessory

### 乾隆帝筆「御筆書畫合璧」 けんりゅうていひつ ぎょひつしょうがこうへき

清時代・乾隆年間（1736-1795） / 縦14.6cm、横8.7cm、厚2.0cm

*Yubi Shubua Hebi* (A Harmonious Match of Painting and Calligraphy by the Emperor), by the Qianlong Emperor

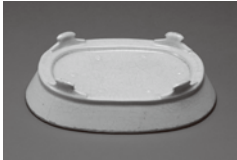
Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty / Height 14.6cm, width 8.7cm, thickness 2.0cm

## 青磁水仙盆 せいじすいせんぼん

汝窯 / 北宋時代・11世紀末～12世紀初  
高5.7cm、深3.2cm、口径23.1×15.2cm、底径19.7×13.2cm  
台北 國立故宮博物院(故瓷013977／雨-570)

Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze

Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century  
Height 5.7cm, depth 3.2cm, mouth diameter 23.1×15.2cm, base diameter 19.7×13.2cm  
National Palace Museum, Taipei (*Guci* 013977 / *Yu*-570)



乾隆御製詩	「官窯莫辨宋還唐、火氣都無有葆光。便是訛傳獨食器、蹴枰卻識拳恩償。」 「龍腦香薰蜀錦裾、華清無事飼康居。亂菰解釋三郎急、誰識黃虬正不如。」
-------	--

口縁部には、清時代に宮廷でつくられた銅製の覆輪<sup>ふくりん</sup>が施されている。器壁がやや低いことから、大阪市立東洋陶磁美術館や吉林省博物院所蔵の青磁水仙盆と同様、口縁部が欠けたため全体を削って調整し、胎土が現れた口縁部を覆い隠すために金属製の覆輪装飾がはめられたものである。

全体的に汝窯特有の淡い青みを帯びた上品で美しい釉色を呈している。稜角など釉が少し薄くなり胎土がうっすらと透けて見える部分が淡いピンク色を帯びているのは、汝窯青磁独特の特徴の一つである。見込み底面と器壁の際や、外壁際の釉の溜まった部分は、一部青緑色のガラス質の宝石のような色合いと質感を見せている。全体に網目のような細かな浅い貫入が見られ、あたかも文様のような独特の構成美を見せている。

底部には目跡が6つ見られ、典型的な汝窯の「芝麻細小掙釘(ゴマ粒状の小さな目跡)」(明・高濂『遵生八牋』)を呈している。また本作にも底面に乾隆帝の御製詩が刻まれており、その内容はNo.ⅠとNo.Ⅲのものと同様である。この乾隆帝の御製詩や清朝の宮廷公文書から、こうした水仙盆には当時、「獨食盆(子犬の餌入れ)」や「猫食盆(猫の餌入れ)」などの俗称があったことが分かる。清時代の絵画には盆景用の容器として用いられた覆輪付きの水仙盆が描かれた例もあるが、北宋時代における本来の用途はなお不明である。なお、本作にも乾隆年間に製作された紫檀製で描金による文様が施された専用の台座が付属している。

The mouth rim of this work is covered with a copper band which was produced at the court in the Qing dynasty. The slightly low walls of the vessel suggest that the lip had a chipped section which needed to be trimmed and thus the height of the walls were adjusted. The lip which exposes the clay body was then covered up with a metal band. The celadon narcissus basins in the collection of The Museum of Oriental Ceramics, Osaka and the Jilin Provincial Museum were given similar treatment. The work as a whole is covered with a beautiful glaze peculiar to Ru ware, having a graceful, pale-blue tone. The clay body having a pale-pink hue is lightly revealed beneath the glaze where it thins, such as the edges. This is one of the characteristics found in Ru celadon. Part of the areas in which the glaze has been pooled, such as the interior or the joint section of the protruding edges and the outer walls, show an elegant blue-green tone and texture similar to vitreous gemstones. The surface demonstrates a distinct, structural beauty by spreading netlike, elaborate crackles all over the body, which seems like a deliberately made decorative pattern.

The base bears six spur marks in the shape of “small sesame-seed-shaped spur marks” (Gao Lian, *Zunsheng Bajian* [Eight Treatises on the Nurturing of Life], Ming dynasty), typical of Ru ware.

The base also has an engraved poem by the Qianlong Emperor, the content of which is similar to those in No.Ⅰ and No.Ⅲ. This poem by Qianlong as well as documents of the Qing court mentions that the narcissus basin was commonly called “dog (puppy)’s food bowl” or “cat’s food bowl” at that time. While there is an example of a Qing-dynasty painting that depicts a narcissus basin with a metal band on the mouth rim being used as a tray for a miniature landscape, the true usage during the Northern Song dynasty remains a mystery. This work is also accompanied by its own stand made during the Qing dynasty out of red sandalwood with gilt decoration.

### 紫檀描金台座 したんびょうきんだいざ

清時代・乾隆年間(1736-1795) / 高6.5cm、幅21.5×15.0cm

Red Sandalwood Stand with Gilt Decoration

Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty / Height 6.5cm, diameter 21.5×15.0cm



## 青磁水仙盆 せいじすいせんぼん

汝窯 / 北宋時代・11世紀末～12世紀初  
高6.4cm、深4.0cm、口径26.4×18.6cm、底径22.5×14.9cm  
台北 國立故宮博物院(故瓷014019／雨-545)

Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze

Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century  
Height 6.4cm, depth 4.0cm, mouth diameter 26.4×18.6cm, base diameter 22.5×14.9cm  
National Palace Museum, Taipei (*Guci* 014019 / *Yu*-545)



乾隆御製詩	「官窯莫辨宋還唐、火氣都無有葆光。便是訛傳獨食器、蹴枰卻識拳恩償。」 「龍腦香薰蜀錦裾、華清無事飼康居。亂菰解釋三郎急、誰識黃虬正不如。」
-------	--

汝窯水仙盆のなかでは最大サイズのものであり、この大きさのものは伝世品ではこれ一点のみである。使用痕はほとんど見られず良好な状態である。釉色はやや明るい色調の天青色で、汝窯のいわゆる天青色の伝世品中では最高レベルの状態を見せている。全体に見られる艶と潤いのある独特の質感は、伝世汝窯の中でも格別に美しい。釉の少し薄くなった部分は、汝窯独特のほのかなピンク色を呈している。四足の雲頭形部分は欠けのためかすべて平らに削られており、また、その大きさゆえか器壁には一部歪みも生じている。しかしながら、堂々たるその存在感にいささかもゆるぎはなく、すべてを自然なものとして包容するだけの「神々しさ」が感じられる。

見込みの中央がややもりあがったライン、内壁の曲面など直線的なところがほとんどなく、曲線と曲面の組み合わせが、独特の柔らかな造形美を生み出している。大きさもさることながら、釉色、造形の点で、汝窯青磁の最高峰の作品の一つといえる。

四足が削られ胎土が露出した部分には鉄泥漿が塗られており、安定感を図る高さ調整のためか、さらに漆が施された痕跡も確認できる。

底面には6つの目跡が見られ、その内側には、No.Ⅰ、Ⅱと同じく「獨食盆」と題する乾隆御製詩が彫られている。ただ、他の2つは最後に「乾隆御題」とあるのに対して、ここでは「乾隆辛巳孟春御題」、すなわち乾隆26年(1761)とより具体的な時期が記されている。

This is the largest Ru narcissus basin and the only example in this size. It is in good condition with no traces of being used. The rather bright sky-blue glaze is the most highly ranked in quality among the extant examples. The lustrous, unctuous texture of the glaze covering the whole body is exceptionally beautiful among the extant Ru ware. The glaze that thins in places reveals a faint pinkish color unique to Ru ware. The cloud-head-shaped sections of the four legs were trimmed away and made flat, probably in order to remove a chip. A slight warping is observed in part of the walls, probably due to the size of the vessel. However, its dignified, compelling appearance delivers a “divine” atmosphere that embraces every existence as an artless creation.

The combination of curved lines and planes – such as the slightly risen center of the interior as well as the curved walls, with almost no straight lines – produces a distinct, soft and elegant form. While the exceptional size of this work is certainly impressive, the quality of the glaze color and modeling make this work one of the paramount masterpieces.

The trimmed sections of the four legs, which reveal the clay body, are covered with iron slip. Trace of lacquer coating over the iron slip is observed, perhaps as an attempt to adjust the height and give stability to the ware.

The base bears six spur marks, surrounding an engraved poem titled “Dog(Puppy)’s Food Bowl” written by the Qianlong Emperor, similar in content to No.Ⅰ and Ⅱ. The other two works, however, have an inscription “(the poem) written by the Qianlong Emperor” at the end of the poem, while this piece gives a specific year which is 1761.



青磁水仙盆 せいじすいせんぼん

汝窯 / 北宋時代・11世紀末～12世紀初  
高6.8cm、深3.9cm、口径23.1×15.8cm、底径19.4×12.9cm  
台北 國立故宮博物院(故瓷017699／呂-617-9)



## Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze

Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century  
Height 6.8cm, depth 3.9cm, mouth diameter 23.1×15.8cm, base diameter 19.4×12.9cm  
National Palace Museum, Taipei (*Guci* 017699 / *Lü*-617-9)

台北故宮蔵の水仙盆では唯一、乾隆御製詩の見られない作例である。口縁部に一ヶ所小さな欠けがある以外はほぼ完全な状態で、汝窯水仙盆の基本造形の美しさを改めて知ることができる。ただし、真上から見ると若干歪んでおり、完全な楕円形にはなっていない。汝窯青磁は基本的に素焼き、本焼の二段階の焼成過程を経るが、これは本焼の際の焼き歪みと考えられる。しかしながら、正面から見ると不思議とその歪みはほとんど気にならない。底部に見られる楕円帯と雲頭形の四足は、外側に開いた形で立ち上がった器体部分と絶妙のバランスを見せ、全体として優雅で洗練された完璧ともいえる造形となっている。見込み部分はより大きく、より懐の深い空間が生み出されており、見込みの釉薬の美しさが際立つ形になっている。全体的にやや淡い緑味がかかった釉色を見せ、ガラス質が強く艶やかである。細かな貫入がある部分とややマット調で貫入がほとんどない部分が見られるなど、多彩な表情を見せている。

器壁部分に轆轤目の痕跡が全く確認できないことや表面には指で調整をしたと思われる撫で跡やわずかな凸凹が見られることから、板おこしによる基本成形がなされていたと推測される。窯址からは陶範(陶模、型)も出土しているが、水仙盆の陶範は今のところ確認されず、陶範成形が行われたかどうかは不明であるが、大きく分けて二つのサイズの規格が存在していたことが、窯址出土品や伝世品からうかがえる。

汝窯の目跡は通常、3つや5つと奇数個が多いが、水仙盆に限っては6つの目跡が楕円形にはば均等に配されている。窯址からは水仙盆用の楕円形の塾<sup>でんけん</sup>圈(支焼具)や楕円形の匣鉢<sup>さやばち</sup>も出土しており、水仙盆の製作工程を理解する上で貴重な資料となっている。本作は焼成時の何らかのアクシデントにより、塾圈のうちの1点が器体に接着しなかったために、目跡が5つしかないという極めて珍しい現象が見られる。

This is the only example among the narcissus basins in the collection of the National Palace Museum, Taipei that does not have an inscription of an imperial poem by Qianlong. It is in nearly perfect condition except a small chip observed on the lip, demonstrating the beauty of the basic form of a narcissus basin. The form is not in a perfect oval shape, however: a slight warping is observed when viewed from above. Ru celadon in general had gone through two stages of firing – the bisque firing and the glost firing – and this warping seems to have occurred during the glost firing. Surprisingly, when viewed from the sides, the warping is hardly visible. A band forming an oval shape on the base and the cloud-head-shaped legs superbly support the body whose sides flare out at the mouth. The modeling of this vessel attained to perfection, demonstrating elegance and refinement. The interior is rather deep and has abundant space, making the beautiful color of the glaze on the center stand out. The highly vitreous glaze is lustrous and has a rather pale-green tone. The appearance of the vessel varies at different angles, as some parts have elaborate crackles while other areas have a rather matt surface on which crackles are barely seen.

The basic form is presumed to have not been made by throwing but by raising the four sides of a flat slab and lute them to make the walls, as no traces of wheel marks are observed on the walls. Instead, traces of finger marks of smoothening the surface or subtle unevenness on the body are visible. While molds have been excavated from the kiln site, molds for the narcissus basins have not been discovered and whether molds were used to form the narcissus basins is not clear. The excavated pieces and extant examples suggest that there were roughly two standard measurements for the narcissus basins.

The spur marks of Ru ware are generally in odd numbers of three or five, but those in the narcissus basins are six, evenly placed making an oval shape. Oval setters and saggars for firing the narcissus basins have been discovered from the kiln sites and they are valuable evidence for illuminating the production process of narcissus basins. This work is extremely unusual for having only five spur marks, probably because for some accident one point of the setter did not adhere to the base of the vessel during firing.

青磁水仙盆 せいじすいせんぼん

汝窯 / 北宋時代・11世紀末～12世紀初  
高5.6cm、深2.5cm、口径22.0×15.5cm、底径19.6×12.8cm／重さ656g  
大阪市立東洋陶磁美術館(住友グループ寄贈／安宅コレクション／登録番号00564)



## Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze

Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century  
Height 5.6cm, depth 2.5cm, mouth diameter 22.0×15.5cm, base diameter 19.6×12.8 cm, Weight 656g  
The Museum of Oriental Ceramics, Osaka (Gift of Sumitomo Group / the Ataka Collection / Accession Number 00564)

北宋汝窯青磁の伝世品は、現在世界で90点余りが確認されている。そのうちの2点が日本にあり、1点は東京国立博物館所蔵の川端康成(1899-1972)旧蔵の青磁盤、そしてもう1点がこの水仙盆である。本作は安宅産業株式会社旧蔵のいわゆる「安宅コレクション」の主要作品の一つで、水仙盆という汝窯独自の器型とその稀少さから、日本を代表する伝世汝窯青磁といえる。口縁部には銅製の覆輪がはめられているが、これは口縁部がわずかに欠けたために全体を少し削っているためである。口縁部外側に鉄斑が一ヶ所飛んだ部分が見られるが、それがかえってこの水仙盆ではチャームポイントの一つになっている。底部に汝窯の特徴の一つともいえるゴマ粒状や円形の目跡<sup>めあと</sup>が6つ見られる。汝窯青磁に典型的な淡い天青色の釉色を見せており、使用痕や汚れのほとんど見られない底部はことのほか美しい。

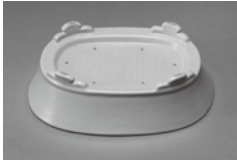
The number of extant Northern Song Ru celadon works is approximately 90 in the world. Two of them are in Japan, one of which is the celadon dish formerly owned by the famous Japanese writer Kawabata Yasunari (1899-1972), now in the collection of the Tokyo National Museum, and the other is this narcissus basin. It is one of the principal pieces in the “Ataka Collection”, formerly owned by the Ataka Co., Ltd. The rarity as well as the distinct “narcissus basin” form only found in Ru ware make this piece a leading Ru ware masterpiece in Japan. The mouth rim has been bound with a copper band in order to cover the slightly trimmed lip in order to remove the small chip. An iron spot is visible on the outside of the mouth rim, which is a defect but in this case adds charm to the ware. The base bears six spur marks in the shape of a sesame seed or circle, one of the characteristics of Ru ware. The glaze has a light sky-blue color typical of Ru celadon, and the base that has no traces of use or stain is especially beautiful.

## 倣汝窯青磁水仙盆 ほうじょようせいじすいせんぼん

景德鎮官窯 / 清時代・雍正～乾隆年間(18世紀)  
高6.8cm、深4.0cm、口径23.3×16.8cm、底径19.6×12.9cm  
台北 國立故宮博物院(故瓷017790／呂-1846-62-1)

Celadon Narcissus Basin, Modeled on Ru Ware

Jingdezhen official ware / Yongzheng - Qianlong era (18th century), Qing dynasty  
Height 6.8cm, depth 4.0cm, mouth diameter 23.3×16.8cm, base diameter 19.6×12.9cm  
National Palace Museum, Taipei (*Guci* 017790 / *Lü*-1846-62-1)



乾隆御製詩	「官窯創自修内司、爾時外間禁用之。即今經六七百歲、猶見一二晨星遺。謂獨食盆誠譚語、唐宮奢淫何足舉。井華淨手漾銅金、宜贈玉臺新詠侶。雖微薛暴無害佳、如玉豈得無瑕皆。聲聞過情君子恥、和光混俗幽人懷。」
-------	--

清朝の景德鎮官窯(御窯廠)においてつくられた、北宋汝窯青磁無紋水仙盆(No.Ⅰ)の写し(倣製)と考えられる作品である。清の雍正年間や乾隆年間には、宋代文物をはじめとした宮廷コレクションの蒐集、整理に伴い、景德鎮御窯廠に派遣された唐英(1682-1756)の下、汝窯や官窯などを写した作品が多数つくられた。それは単なる模倣ではなく、宋代の陶磁に対する憧憬、オマージュともいえ、当時の最高レベルの技術が惜しみなく注がれている。清朝の倣汝窯青磁水仙盆は、この他、北京の故宮博物院にも1点所蔵されている。

手取りは一回り大きい北宋汝窯青磁水仙盆(No.Ⅲ)よりも少し重い。底面には「獨食盆」と題する乾隆御製詩が見られ、「乾隆戊戌仲夏」、すなわち乾隆43年(1778)の銘があることから、乾隆43年に旨を降して如意館に渡して詩を刻ませた「官窯腰圓洗」がこの作品に該当する可能性が指摘されている。底面に見られる6つの目跡の表面は黒く見えるが、胎土は景德鎮磁器の白磁胎であり、南宋官窯を意識してあえて目跡部分を黒くしたものと考えられる。これは青磁無紋水仙盆や本作などの乾隆御製詩に見られるように、乾隆帝の「官窯」に対する認識と深く関わっていると考えられる。

北宋汝窯青磁無紋水仙盆と同じく、乾隆帝は本作品にも専用の紫檀製台座をつくらせており、内部には帝自ら臨書した「御臨王羲之五帖」が収納されている。

This is thought to be a copy of the Northern Song Ru celadon ‘uncrackled’ narcissus basin (No.Ⅰ) produced at *yuyao-chang* or the official kiln in Jingdezhen of the Qing dynasty. During the Yongzheng (1723-35) and Qianlong (1736-95) eras, collecting and cataloging of the imperial collection including literary works and artifacts of the Song dynasty were taking place, and quite a number of copies of Ru and Guan wares were produced under the supervision of Tang Ying (1682-1756) who was dispatched to the Jingdezhen *yuyao-chang*. They were not mere imitations but were expressions of admiration and homage to Song ceramics, generously dedicating the craftsmanship of the highest level to produce these wares. Another copy of Ru celadon narcissus basin of the Qing dynasty is housed in the Palace Museum in Beijing.

The vessel is slightly heavier than the Ru celadon narcissus basin (No.Ⅲ) which is a size larger. The base bears an imperial poem by Qianlong, titled “Dog (Puppy)’s Food Bowl”. Since there is an inscription which can be interpreted as the year 1778, it is possible that this ware is equivalent to the “Guan waisted round washer” which the Qianlong Emperor sent to the Ruyi guan (court workshop) and had the poem engraved. The six spur marks on the base are black, although the Jingdezhen white porcelain clay is used for the body. They were probably influenced by the Southern Song Guan ware which has a black clay body and thus painted in black deliberately. It is considered that such execution is closely associated with Qianlong’s perception of “imperial ware”, which can also be read in his imperial poem engraved on the celadon “uncrackled” narcissus basin as well as this work.

Qianlong also had a special red sandalwood stand specially made for this narcissus basin, the drawer of which holds *Yulin Wang Xizhi Wutie*, an album of an imperial copy of five calligraphy works by Wang Xizhi.

### 紫檀描金台座 したんびょうきんだいざ

清時代・乾隆年間(1736-1795) / 高3.3cm、幅20.3×7.8cm

Red Sandalwood Stand with Gilt Decoration  
Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty / Height 3.3cm, diameter 20.3×7.8cm



### 乾隆帝筆「御臨王羲之五帖」 けんりゅうていひつ ぎょりんおうぎしごじょう

清時代・乾隆年間(1736-1795) / 縦13.8cm、横7.8cm、厚1.2cm

*Yulin Wang Xizhi Wutie* (Imperial Copy of Wang Xizhi’s Five Calligraphy Works)  
by the Qianlong Emperor  
Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty / Height 13.8cm, width 7.8cm, thickness 1.2cm




## 作品リスト


List of Exhibits

	青磁無紋水仙盆 (せいじむもんすいせんぼん)	Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze
	汝窯/北宋時代・11世紀末～12世紀初	Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century
	高6.7cm、深4.3cm、口径23.0×16.4cm、底径19.3×13.0cm	Height 6.7cm, depth 4.3cm, mouth diameter 23.0×16.4cm, base diameter 19.3×13.0cm
台北 國立故宮博物院(故瓷017851／呂-1804-47)		National Palace Museum, Taipei ( <i>Guci</i> 017851 / <i>Lü</i> -1804-47)
乾隆御製詩		「官窯莫辨宋還唐、火氣都無有葆光。便是訛傳獨食器、蹴枰卻識參恩償。」 「龍腦香薰蜀錦裾、華清無事飼康居。亂碁解釋三郎急、誰識黃虬正不如。」


	附属品①: 紫檀描金台座 (したんびょうきんだいざ)	Accessory ① : Red Sandalwood Stand with Gilt Decoration
	清時代・乾隆年間(1736-1795)	Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty
	高4.5cm、幅21.4×15.5cm	Height 4.5cm, diameter 21.4×15.5cm
台北 國立故宮博物院(故瓷017851／呂-1804-47)		National Palace Museum, Taipei ( <i>Guci</i> 017851 / <i>Lü</i> -1804-47)
	附属品②: 乾隆帝筆「御筆書畫合璧」 (けんりゅうていひつ ぎょひつしょうがごうへき)	Accessory ② : <i>Yubi Shubua Hebi</i> (A Harmonious March of Painting and Calligraphy by the Emperor, by the Qianlong Emperor)
	清時代・乾隆年間(1736-1795)	Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty
	縦14.6cm、横8.7cm、厚2.0cm	Height 14.6cm, width 8.7cm, thickness 2.0cm

## II 青磁水仙盆 (せいじすいせんぼん)


	青磁水仙盆 (せいじすいせんぼん)	Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze
	汝窯/北宋時代・11世紀末～12世紀初	Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century
	高5.7cm、深3.2cm、口径23.1×15.2cm、底径19.7×13.2cm	Height 5.7cm, depth 3.2cm, mouth diameter 23.1×15.2cm, base diameter 19.7×13.2cm
台北 國立故宮博物院(故瓷013977／雨-570)		National Palace Museum, Taipei ( <i>Guci</i> 013977 / <i>Yu</i> -570)
乾隆御製詩		「官窯莫辨宋還唐、火氣都無有葆光。便是訛傳獨食器、蹴枰卻識參恩償。」 「龍腦香薰蜀錦裾、華清無事飼康居。亂碁解釋三郎急、誰識黃虬正不如。」

	附属品①: 紫檀描金台座 (したんびょうきんだいざ)	Accessory ① : Red Sandalwood Stand with Gilt Decoration
	清時代・乾隆年間(1736-1795)	Qianlong era (1736-1795), Qing dynasty
	高6.5cm、幅21.5×15.0cm	Height 6.5cm, diameter 21.5×15.0cm

## III 青磁水仙盆 (せいじすいせんぼん)

	青磁水仙盆 (せいじすいせんぼん)	Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze
	汝窯/北宋時代・11世紀末～12世紀初	Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century
	高6.4cm、深4.0cm、口径26.4×18.6cm、底径22.5×14.9cm	Height 6.4cm, depth 4.0cm, mouth diameter 26.4×18.6cm, base diameter 22.5×14.9cm
台北 國立故宮博物院(故瓷014019／雨-545)		National Palace Museum, Taipei ( <i>Guci</i> 014019 / <i>Yu</i> -545)
乾隆御製詩		「官窯莫辨宋還唐、火氣都無有葆光。便是訛傳獨食器、蹴枰卻識參恩償。」 「龍腦香薰蜀錦裾、華清無事飼康居。亂碁解釋三郎急、誰識黃虬正不如。」

## IV 青磁水仙盆 (せいじすいせんぼん)

	青磁水仙盆 (せいじすいせんぼん)	Celadon Narcissus Basin with Light Bluish-Green Glaze
	汝窯/北宋時代・11世紀末～12世紀初	Ru Ware / Northern Song dynasty, late 11th-early 12th century
	高6.8cm、深3.9cm、口径23.1×15.8cm、底径19.4×12.9cm	Height 6.8cm, depth 3.9cm, mouth diameter 23.1×15.8cm, base diameter 19.4×12.9cm
台北 國立故宮博物院(故瓷017699／呂-617-9)		National Palace Museum, Taipei ( <i>Guci</i> 017699 / <i>Lü</i> -617-9)